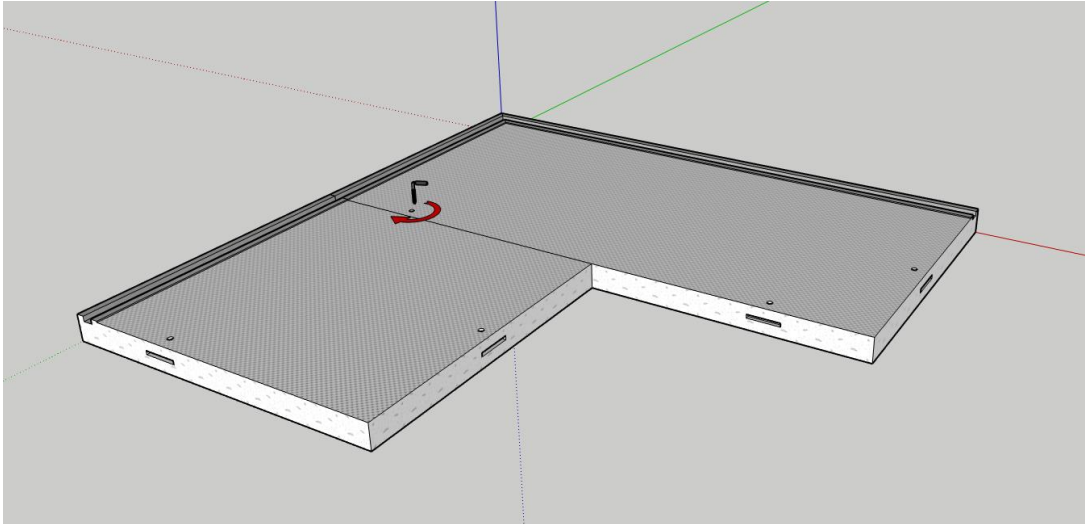


1) Pannelli pavimento - Floor panels - Bodenplatten



-1 I PANNELLI DEL PAVIMENTO: sono i primi ad essere installati, sono facilmente riconoscibili per la loro finitura in lamiera plastificata grigia (o a richiesta in acciaio inox bugnato).

FLOOR PANELS are the first to be installed; they are easy recognizable from the finishing in steel sheet plasticized grey (or stainless steel sheet with ashlar at request).

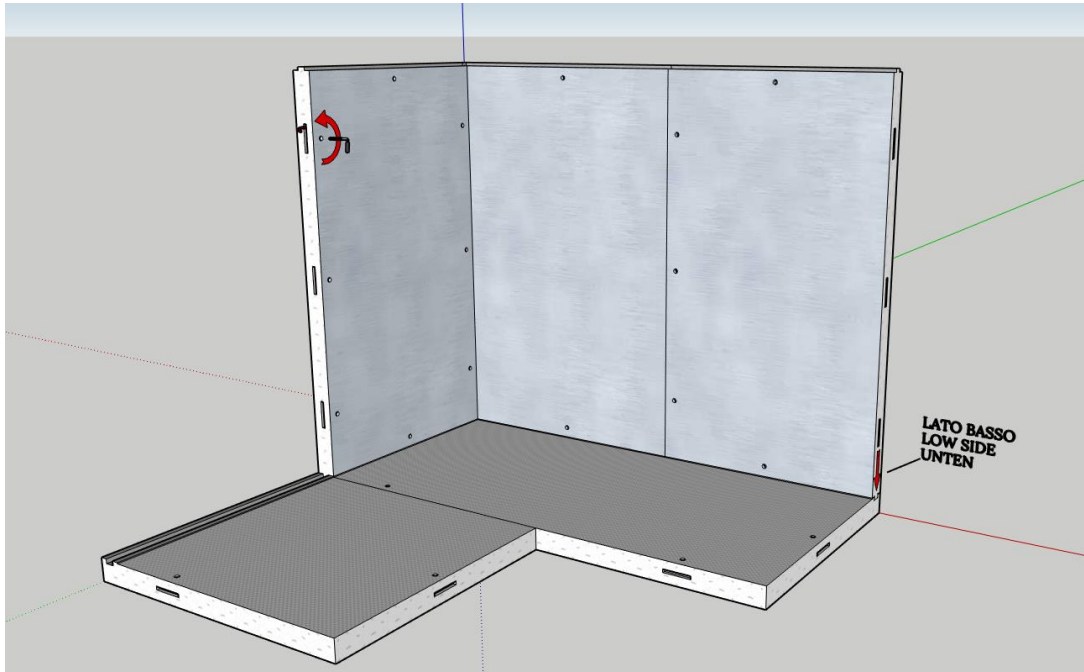
Die zu installierenden **BODENPLATTEN** sind die ersten; sie sind vom Vollenden im Stahlblech Grau einfaches erkennbares (oder rostfreies Edelstahl auf Wunsch).

-NOTA- L'UNIONE TRA I PANNELLI va effettuata mediante l'apposita chiave ad esagono infilandola nei fori corrispondenti ai ganci. Agendo prima nel senso che consente di ottenere la corsa di aggancio più lunga possibile e successivamente nel senso opposto fin a sentire il fine corsa e constatare che l'aggancio sia avvenuto. Controllare sempre l'unione e l'allineamento di ogni elemento.

PANELS ASSEMBLING having to be carried out with the special hexagon shaped key, through its insertion into the relative holes. Turning it first of all in the direction you reach the longest device operation, and following to the opposite direction till when can be tested, that the locking operation has effectively taken place. Check always the assembling and the alignment of each panel.

VERHAKEN: die Verbindung der einzelnen Elemente erfolgt mittels eines eigens dafür geschaffenen Sechskantschlüssel, welcher in die Hakenlöcher eigenführt wird dann zuerst in einen Sinn gedreht um den längsten Anschlag-dauer zu erreichen und folglich in Gegensinn um zu prüfen, ob das Anhaken in der richtigen form erfolgte. Die Verbindungen und Angleichungen der einzelnen Elemente sind stets zu kontrollieren.

2) Pannelli parete - Wall Panels - Wandpaneele



-2. MONTAGGIO DEI PANNELLI VERTICALI: dopo aver fissato i pannelli del fondo, iniziando da un angolo si monteranno dall'interno della cella gli elementi verticali, seguendo lo stesso procedimento di fissaggio usato per il fondo. Il montaggio dei pannelli verticali si deve sempre terminare con un pannello d'angolo.

VERTICAL PANELS ASSEMBLING: starting from one corner section of the cold room, provide to the assembling of vertical panels following the same screwing process as for the cold room floor. Always ending this assembling operation with a corner panel.

MONTAGE DER SENKRECHTEN ELEMENTE (WANDELEMENTE): nach der Montage der hinteren Elemente und bei einer Ecke beginnend werden, die anderen Elemente von der Innenseite der Zelle her montiert, und zwar nach der gleichen Methode wie bei hinteren Elementen. Der Montage der Wandelemente muß immer bei einem Eck-element aufhören.

IMPORTANTE: per il corretto posizionamento del pannello parete:

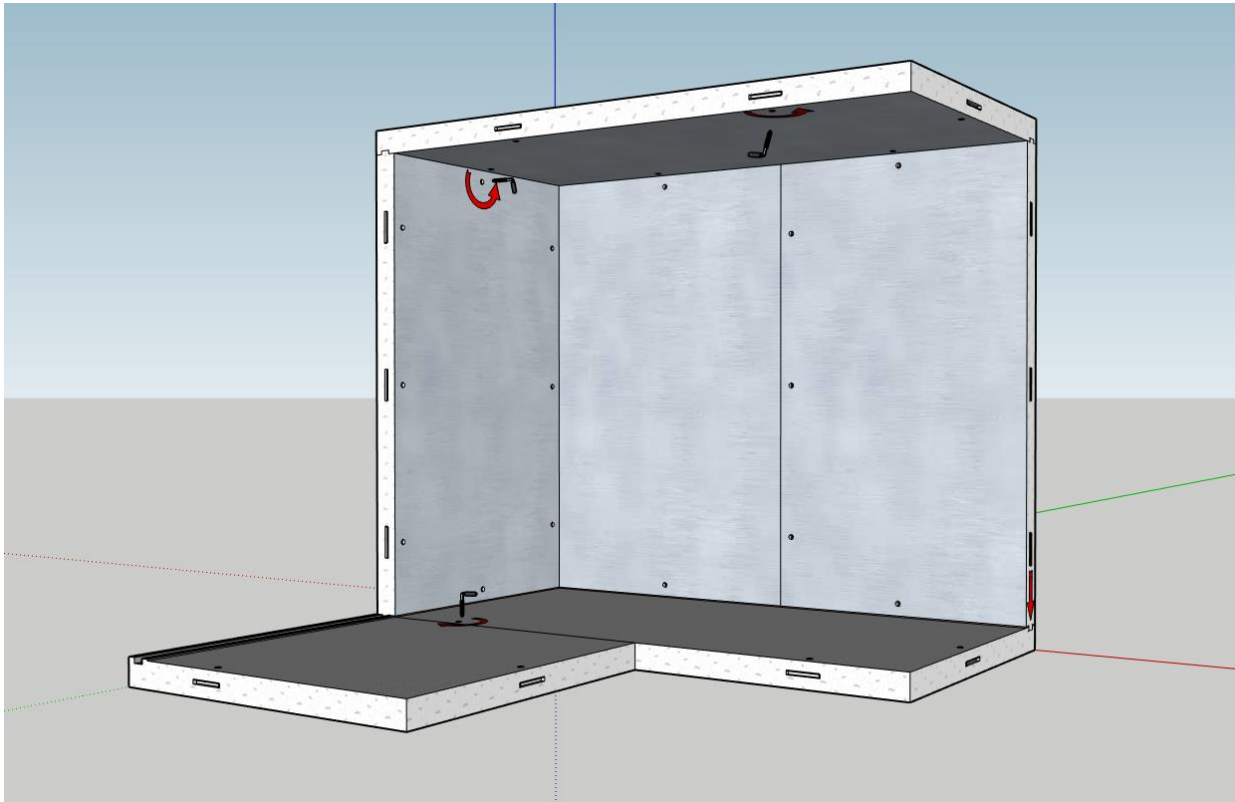
- la facciata interna del pannello è quella con i fori, dove deve essere inserita la chiave esagonale per la chiusura dei ganci eccentrici;
- la parte del pannello che va posta in basso è quella contrassegnata dalla freccia

IMPORTANT: for the right installation of the wall panels:

- the internal side of the panels is the one, with the holes where it must be insert the hexagonal key to close the hooks system;
- the side of the panel low lying installed, is the one with an arrow

WICHTIG: für die rechte Anlage der Wände: die interne Seite des Element ist die mit den Bohrungen, in denen es Einsatz sein muß die sechseckige Taste zum Schließen des Hakensystems; der untere Teil des Element, ist der aus der Pfeil zeichnen.

3) Pannelli soffitto - Ceiling panels - Deckenplatten

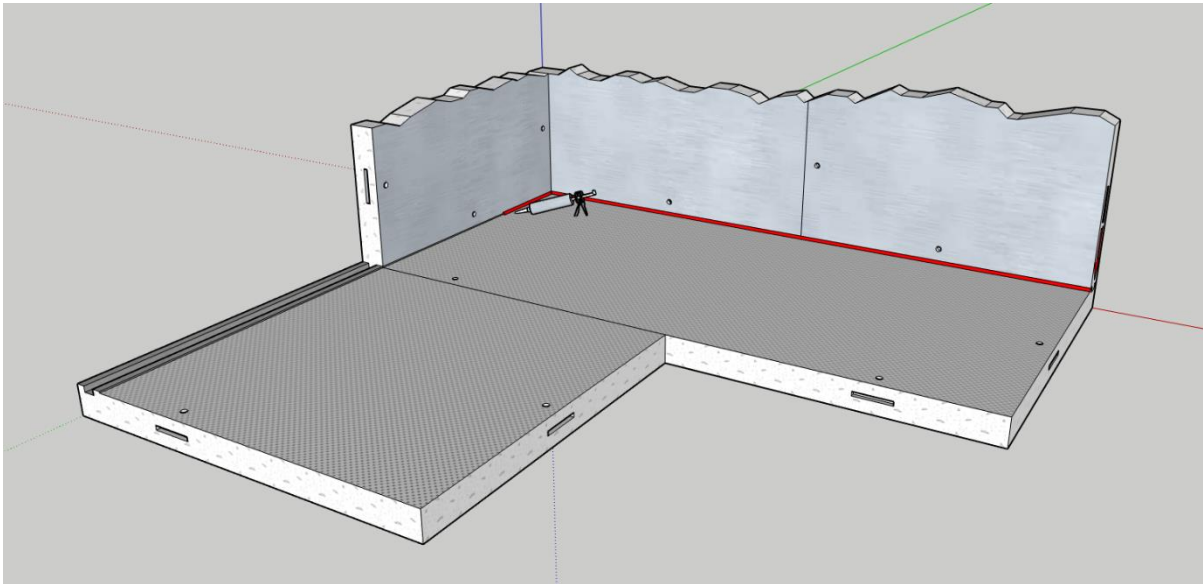


-3. INSTALLAZIONE SOFFITTO: terminato il montaggio di tutto il perimetro, si inizierà a montare il soffitto, cominciando dall'angolo più lontano dall'ingresso. Fissando, controllare sempre l'allineamento fra elementi verticali e soffitto.

CEILING INSTALLATION: it is advisable to start this operation, from the corner section farthest away from the cold room entrance.

DECKENELEMENTE auch bei der Montage der Decke wird bei der Dem Eingang entferntesten Ecke begonnen, dabei das genaue Angleichen zwischen den senkrechten Wand en Elementen und den Deckenelementen stets im Auge zu halten.

4) Finiture - Finishes - Finish



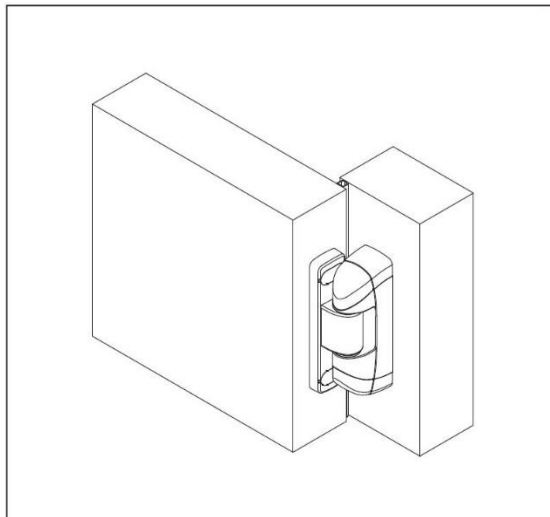
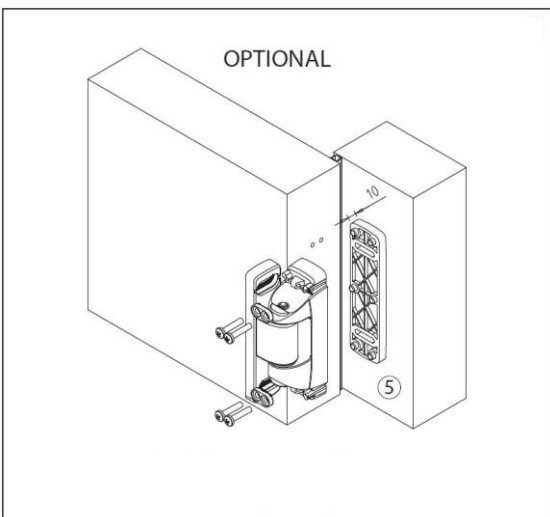
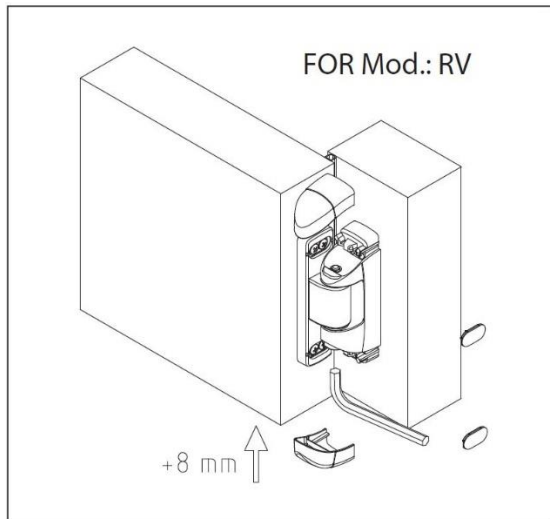
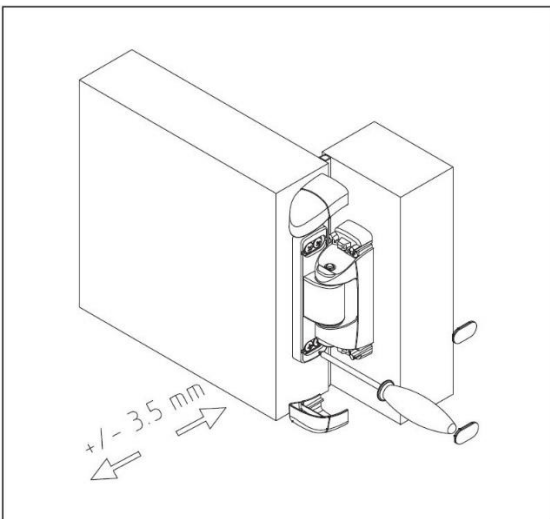
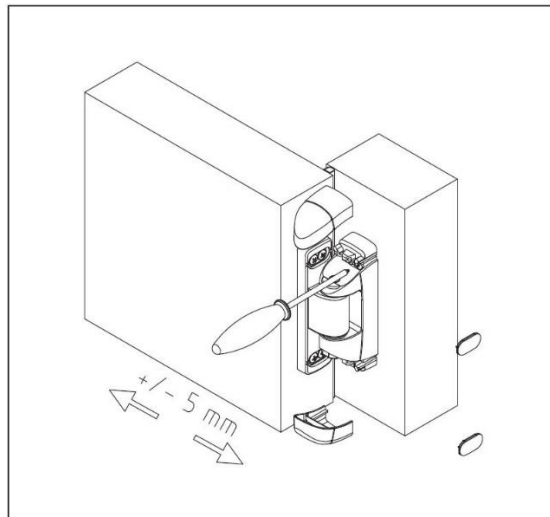
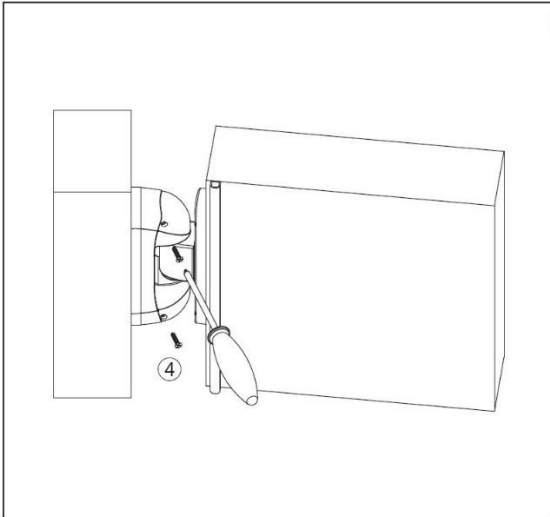
-4. FINITURE: applicare un cordone di silicone sull'angolo interno, formato dal fondo con i pannelli verticali, passando poi con uno straccio umido in modo da formare una sigillatura di forma concava. Un altro cordone molto sottile di silicone, si dovrà applicare su tutte le giunzioni dei pannelli di fondo e ripassare sempre in modo da far penetrare il materiale nelle eventuali fessure (livellarlo e toglierlo dov'è in esuberanza).

COLD ROOM FINISH APPLY a cord shaped silicone coat, on all in the interior corner section, made up from the floor and the vertical panels, and passing again on same a humid cloth in order that a concave shaped tightness is formed. A further cord shaped silicone coat having to be applied on all floor panels hointings, passing it back with the humid cloth so that this material can penetrate also into all eventual slots. Levelling and taking it off from where it will be in surplus.

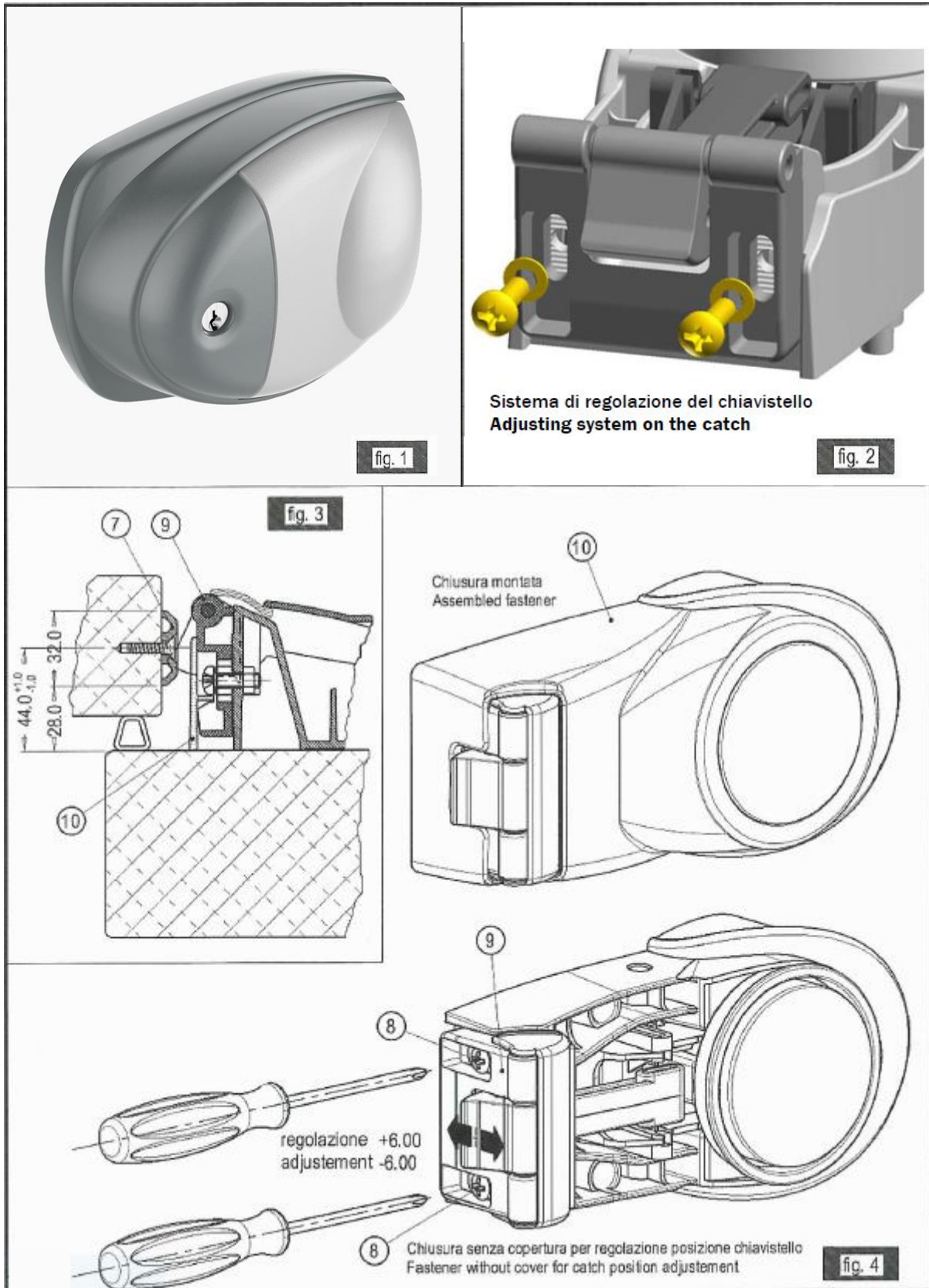
SILIKON-VERSIEGELUNG DORT wo die Bodenelemente mit den senkrechten Wandelementen zusammenstoßen ist, von innen her eine Silikonschicht aufzutragen. Mit einen feuchten Tuch wird die Silikonschicht gleichmassig in die kanten verteilt. Eine weitere aber dünne Silikonschicht von zirka 2 mm. Wird in den Stoß der Bodenelemente eingespritzt und wiederum mit einen feuchten Tuch gleichmassig verteilt. Damit die Stosse hermetisch verschlossen werden.

Piano d'Installazione – Installation Plan – Montage

5) Regolazione Cerniere - Hinges adjustment - Scharniereinstellung



Piano d'Installazione – Installation Plan – Montage



Piano d'Installazione – Installation Plan – Montage

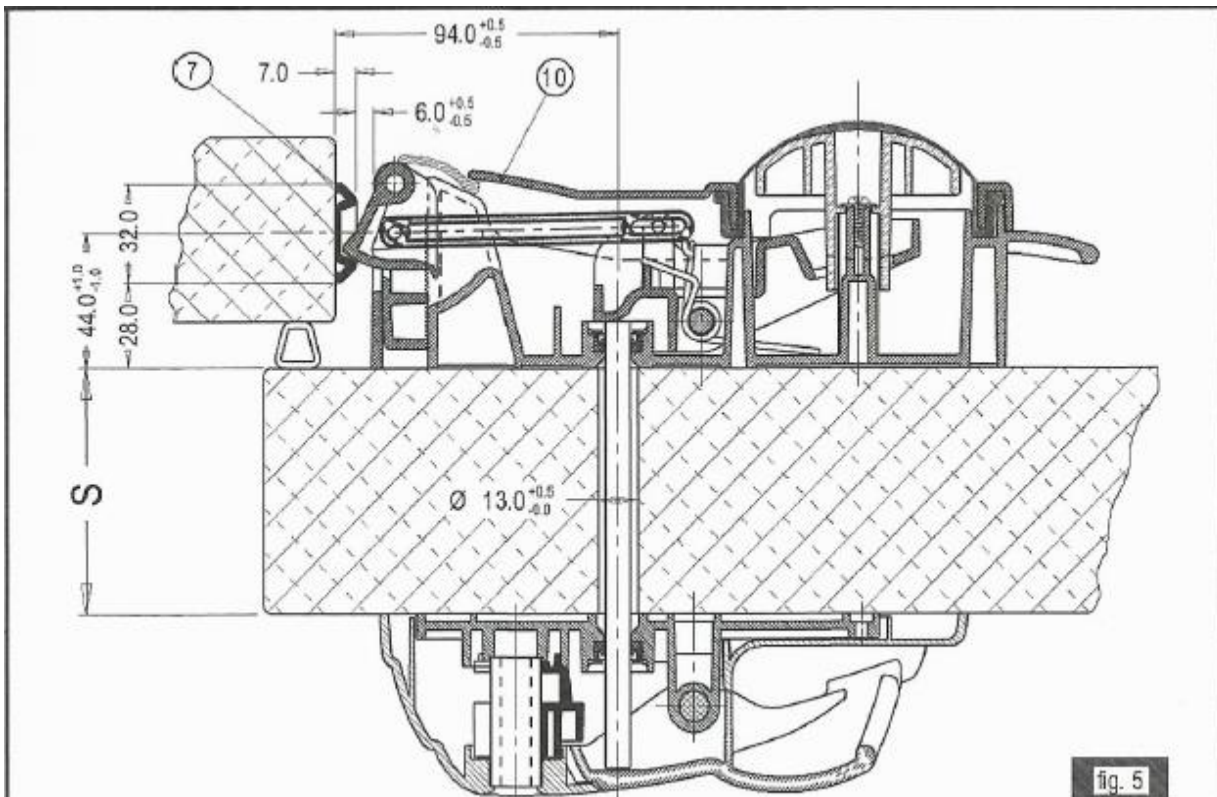


fig. 5

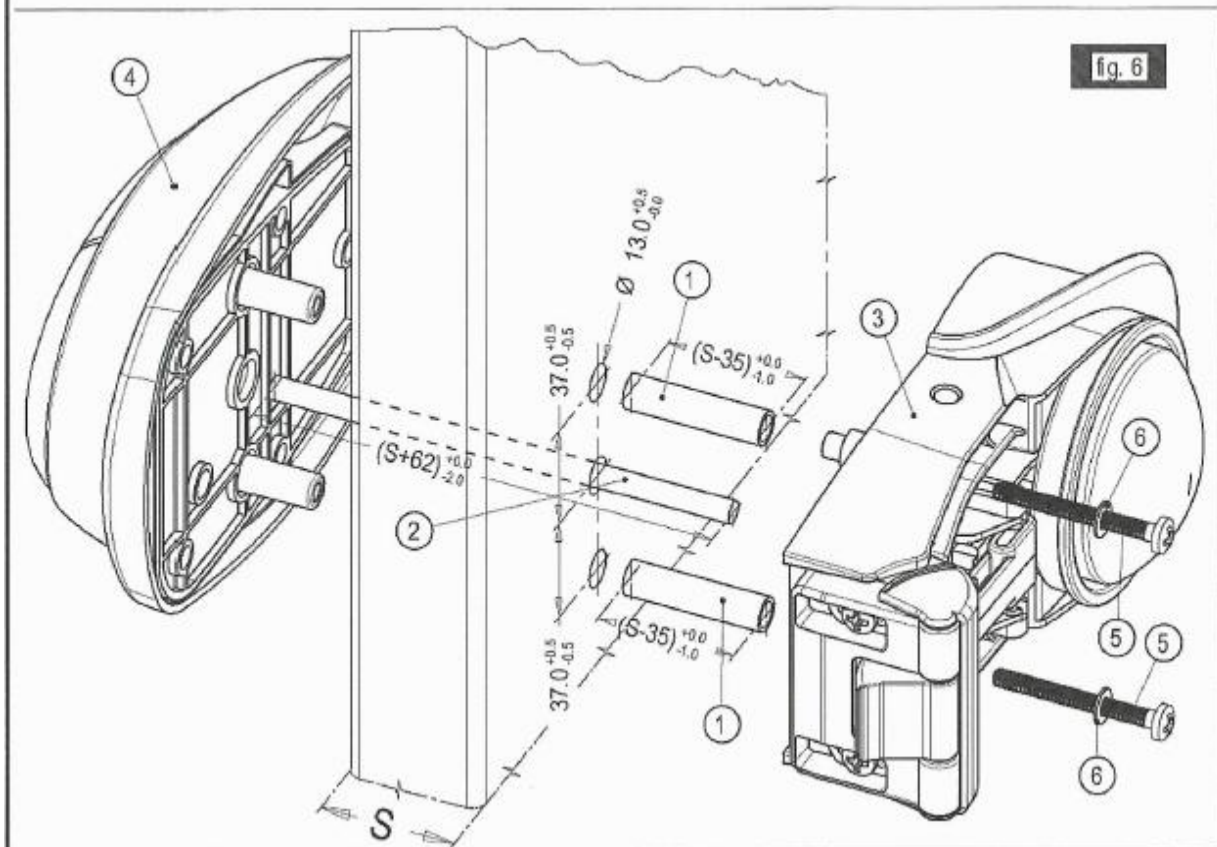


fig. 6

Piano d'Installazione – Installation Plan – Montage

